

# El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE.

SUSCRICION

PARA PAMPLONA.

Un mes . . . 1.25 pesetas.  
 Tres meses . . . 3.60 . . .  
 Seis meses . . . 6.75 . . .  
 Doce meses . . . 12.50 . . .

ULTRAMAR

Seis meses . . . 16 pesetas.  
 Doce meses . . . 26 . . .

PAGO ADELANTADO

SUSCRICION

PARA FUERA DE PAMPLONA.

Tres meses . . . 4 pesetas.  
 Seis meses . . . 7.50 . . .  
 Nueve meses . . . 11 . . .  
 Doce meses . . . 14 . . .

EXTRANJERO.

Tres meses . . . 11.75 pesetas.  
 Seis meses . . . 20 . . .

PAGO ADELANTADO.

La no devolución del periódico por los suscritores de fuera de la capital indica que continúa el abono.

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES. Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajo y calle de San Gregorio, 25.

Pamplona 2 de Abril de 1895.

## A los señores suscritores.

Rogamos a los señores suscritores de fuera de la capital que están en descubierto, se sirvan ponerse al corriente en sus pagos. La Administracion de este periódico no suspende el envío de EL ECO cuando termina una suscripcion sin ser renovada, porque se hace cargo de que no siempre, ni en todas partes, es fácil girar el día que se quiere. Siendo tan considerables los gastos que un periódico origina y tan grandes los perjuicios que se nos irrogan con la tardanza en los pagos, nos atrevemos a hacer esta indicacion a los señores suscritores, en la seguridad de que será atendida.

## ¿A qué vá el general á Cuba?

Paz.—Reformas.—Cabotaje.

Dolorosa sorpresa,—¿por qué no decirlo?—han causado en la opinion las noticias de Cuba y la inmediata y precipitada marcha del general Martinez Campos, encargado por S. M. del supremo mando de la Gran Antilla. Seguramente que ni el envío de un ejército de cincuenta mil hombres hubiera dado margen á funestas creencias, tanto como la decision del general. Y es que de los prestigios, autoridad y buena estrella del pacificador se tiene en España tan justa é indiscutible opinion, que todos y cada uno nos echamos a pensar que debe ser muy grave lo de Cuba y han de correr inminente riesgo los intereses de la patria, cuando juzga el Gobierno apurar el recurso más valioso, el general más autorizado y el español más incondicional de cuantos aquí y fuera de aquí tienen como religion el honor y la integridad nacional.

¿Corre efectivamente ese gran riesgo nuestra hermosa provincia de Cuba? ¿Es la insurreccion tan potente que exige echar todas nuestras potencias militares en la balanza? ¿Preciso será que reflexionemos con calma ante los sucesos que se desarrollan á nuestra vista, y más necesario que por quién puede y debe se lleve á la opinion pública la tranquilidad y el sosiego que perturban esos mismos acontecimientos.

A juicio nuestro, ni la integridad nacional corre peligro, ni la insurreccion puede amedrantar nuestros soldados, ni plantear siquiera en el terreno militar un problema de guerra. La marcha del general Martinez Campos tiene más alta significacion, su intervencion en el problema antillano debe buscarse, más que en el terreno de las ar-

mas, en el de los hechos sociales y económicos.

El general Martinez Campos vá á Cuba á normalizar la vida política, á curar las heridas que en sus riquezas causa la crisis económica, á devolver, en una palabra, la tranquilidad á sus fuerzas, energías é iniciativas. Queremos creer, es más, creemos profundamente que tal es la mision de Martinez Campos; porque pensar otra cosa nos arrastraría á pesimismo y consideraciones verdaderamente lúgubres.

Se ha demostrado, desgraciadamente, que ni los partidos que turnan en el poder, ni los estadistas dedicados á los asuntos de Ultramar, tienen orientacion de política para solucionar los conflictos en que allí viven las riquezas y las personas. Casi siempre los intereses bastardos de secta, ó los egoismos del fulanismo, han esterilizado las más generosas iniciativas. Llevamos muchos años en una pendiente de ruina; la produccion cubana no puede vivir ni prosperar; el Tesoro está al borde de una bochornosa bancarrota; la lucha de los partidos políticos amenaza con un desquiciamiento; todo, en fin, son señales de aplanamiento, y postracion, y desequilibrio. Una campaña militar—aun gloriosa—no resuelve el problema económico; las reformas político-sociales, que ya son Ley, no satisfacen á todos y quizás avivarian el faego de las pasiones. Se impone algo nuevo, algo decisivo, algo enérgico, que dirigido á procurar el bien de los más, sea valladar á cualquier ambicion que levante la cabeza.

Y una solucion de tal complejidad, no puede nadie abordarla, si no es el general Martinez Campos. No hace muchos días que el célebre caudillo declaraba en el Senado que las reformas de Maura debían implantarse apesar de la guerra, ya que se destinan á los buenos y leales y no á los facciosos á la patria. Ante diversas comisiones y representantes de la industria y del trabajo nacional, se declaraba Martinez Campos partidario del cabotaje absoluto, aunque éste—añadía—eche por tierra ciertos egoismos y ciertos intereses pequeños por sus puntos de vista.

O no significa esto nada ó va el general Martinez Campos á Cuba con tres problemas en su maleta: . . . pacificacion á todo trance de la isla; planteamiento de las reformas, y de una vez la preconizacion del cabotaje á palo seco.

Abrigamos la seguridad de que los tres aspectos de la crisis antillana, tendrán solucion con y por Martinez Campos.

La autoridad y el prestigio de que goza, son garantía solidísima de que hemos entrado de lleno en una etapa de grandes y radicales decisiones. Y si Martinez Campos no resuelve el problema arancelario, lo dicho, no lo resuelve nadie.

Si acertamos en los pronósticos, pronto nos lo dirá el tiempo, y si la opinion pública entra en éstas corrientes, quizás, y sin quizás, se eviten desastres financieros colosales. La marcha del general debe descontarse en signo positivo; está pensamos nosotros, por más que es muy difícil la prediccion en tiempos tan revueltos como los que corren.

JOSÉ MARIA SERBATE.

## La Iglesia católica y la lucha social.

De una revista católica que dedica preferente atencion á esta clase de estudios, de la *American Magazine of Civics*, tomamos el siguiente artículo, debido á la pluma de monsieur Charles Robinson.

Su actualidad nos determina á darlo á conocer á nuestros lectores.

«Hallase generalizada entre muchas—dico—la idea de que se avecina una convulsion social cuya trascendencia depende de la relativa fuerza de los elementos que entren en la lucha.

Será tal vez un choque pasajero, aunque grande; será acaso una completa revolucion.

Para resistir este embate no basta con que los elementos de orden se unan, no bastan recursos de resistencia material; la historia de la revolucion francesa prueba que tales recursos son deficientes. Se necesita un apoyo más grande y potente.

¿Cuál este apoyo y de dónde debe venir? La respuesta constituye el asunto de este artículo.

El apoyo ha de ser religioso, y debe venir principalmente de Roma. No es que no existan católicos indicados con las doctrinas socialistas; los hay, por ejemplo, en Alemania y en Bélgica, lo cual se debe á que en ambos países, católicos y socialistas han tenido un enemigo comun, llamado en Germania Bismarck, llamado en Bélgica Frere-Orbón.

Pero habiendo cesado de existir esta causa de *compañerismo* entre los mencionados elementos, es natural que cese de operar y que esas simpatías sean pasajeras.

Ademas, el jefe del catolicismo se declaró há poco, en la forma más clara y autorizada, á favor de un sistema social fundado en el individualismo. El catolicismo es, pues, ya en la teoria, y lo será en el hecho, una unidad de resistencia á las doctrinas disolventes nacidas del colectivismo.

No existe esa unidad de pensamiento y accion, y debiera agregarse esa autoridad entre los protestantes, y por eso el apoyo moral que la sociedad ha menester tiene que venir principalmente de la Ciudad Eterna, resultando de ello que el catolicismo, en vez de ser el mayor enemigo de la libertad, como creía Gambetta, será su más firme sosten y baluarte.

Que esta idea está tambien en la mente de ilustres pensadores de distintas ideas claro se ve por las más recientes declaraciones de Julio Simon Carducci, Crispi, Castelar y otros grandes hombres; y á mayor abundamiento, por

el cambio de frente de la misma Alemania, cuyo Parlamento hace pocos días votaba la readmision de los jesuitas.

Los poderes temporales de la tierra ya van notando que necesitan hoy, y necesitarán más cada día, si han de tener esperanza de combatir con nosotros de éxito el progreso, anarquista-socialista, la cooperacion de esa gran fuerza moral, esa institucion de altísimo y vasto prestigio, que lleva su poder y su accion al terreno donde no alcanzan las bayonetas, los Códigos, ni la accion de togados Jueces: á las conciencias.

## Correspondencia.

CARTA DE MADRID.

31 DE MARZO DE 1895.

Sr Director de EL ECO DE NAVARRA.

Los silvelistas.

Continúa siendo motivo de todas las conversaciones el discurso pronunciado ayer por el señor Silvela y la nueva actitud política en que queda tan importante fraccion conservadora.

Muy caldeadas aun las pasiones y demasiado profunda aun la impresion causada por los magistrales discursos de los señores Cánovas del Castillo y Silvela, no puede tenerse aun por definitivo el juicio de la opinion sobre tan importante asunto, que más es de política del porvenir que cosa del momento.

La opinion depasionada, y suponemos que con ella coincidirá la de provincias, considera en el acto del señor Silvela un móvil de justicia y procedimientos de absoluta correccion.

En cuanto á la idea fundamental de la separacion puede tenerse por cierto que la opinion agra a las contiendas políticas y los mismos hombres de partido hace dos años ya que dictaron su fallo.

El mismo señor Cánovas declaró el principio de la seleccion «placeres morales» y todo el mundo sabe que no hay placer que no tenga algo bueno, bello ó útil.

Aparte la gran cortesia, propia del talento y posicion de aunos personajes, con que Cánovas despidió al señor Silvela, quéjense los amigos de éste de la continuada dureza con que el jefe del partido conservador les ha tratado no respondiendo al respeto y consideraciones que durante dos años le han guardado, con verdadera escrupulosidad.

A este propósito rectifíquese en los círculos políticos la disidencia de Romero, en que éste intentó arrebatar á Cánovas la bandera del partido, luchó frente á él en unas elecciones parlamentarias, expulsó á sus amigos del casino y les arrebató los muebles y los documentos de la organizacion exterior, y finalmente, en aquella larga peregrinacion faltó á todas las conveniencias, de palabra y de obra.

En cambio, Cánovas recibió á Romero facilitándole la mitad del camino, sin previas declaraciones de arrepentimiento, del mismo ó de parecido modo que recibió al duque de Tetuan, á Beranger y á Fabié, liberales hasta el día antes de ser ministros.

No hay lógica, evidentemente, en la conducta de Cánovas cuando tan grandes son las significacion y merecimientos de la tendencia silvelista, y esto explica que hombres de todos los temperamentos y de todas las ideas justifiquen y aun aplaudan la resolucion del señor Silvela.

ró de mi amanda. Despues de cinco noches descubrimos á Apalachucla á orillas del Chata-Uche; allí fui coronado de flores; pintaronme el rostro de azul y rojo, me ataron perlas á la nariz y las orejas, y me pusieron en la mano un chichikú.

Así adornado para el sacrificio, entré en Apalachucla en medio de los redoblados gritos de la multitud. Mi fin estaba próximo, cuando se oyó súbitamente el ronco sonido de una bocina, y el Mico ó cacique de la nacion mandó que ésta se reuniese.

Ya conoces, hijo mio, los tormentos que los salvajes hacen sufrir á los prisioneros de guerra. Los misioneros cristianos habían conseguido, expouiendo su vida y movidos de una caridad infatigable, hacer sustituir en muchas naciones una esclavitud bastante mitigada á los horrores de la hoguera. Pero los Muscogulgos no habían adoptado aun está costumbre, si bien se habían declarado ya en su favor un partido numeroso. El Mico convocaba en aquellos momentos á los seguims para decidir sobre tan importante asunto y yo fui conducido al lugar destinado á las deliberaciones.

Descolló no lejos de Apalachucla, sobre un aislado montecillo el pabellon del consejo: tres círculos de columnas formaban la elegante arquitectura de aquella rotunda. Las columnas eran de ciprés pulimentado y esculpidas, y aumentaban en altura y espesor, disminuyendo en número á medida que se acercaban al centro, ocupado pos una sola columna, desde cuya extremidad partian fajas de varias cortezas, que pasando por los remates de las demas, cubrían el pabellon á manera de un abanico.

Reuniose el consejo, y cincuenta ancianos, cubiertos de mantos de pieles de castor, se sentaron en una especie de gradería, colocada

FOLLETIN DE «EL ECO DE NAVARRA.» 5

## LA ATALA

POR

EL VIZCONDE DE CHATEAUBRIAND

cirse que el alma de la soledad suspiraba en toda la extension del desierto.

«Abismados en nuestros pensamientos, descubrimos al traves de los árboles á un joven que empuñando una antorcha parecia el genio de la primavera recorriendo los bosques para reanimar la adormecida naturaleza. Era un amante que se encaminaba á la cabaña de su amada, para conocer la suerte reservada de su amor.

«Si la virgen, decia, apaga mi antorcha, señal de que acepta los prometidos votos; mas si se cubre sin apagarla, me desdenea como esposo.

«Y el guerrero deslizando se á traves de las sombras, cantaba con voz remisa estas palabras:

«Me anticiparé á los pasos del día en la cima de las montañas, para buscar á mi solitaria paloma entre las encinas del bosque.

«He suspendido á su cuello un collar de porcelana, en que hay tres cuentas rojas para mi amor, tres de color de violeta para mis temores y tres azules para mis esperanzas.

Llevé á Atala al fondo del bosque, y le dije cosas que en vano intenta rian mis labios repetir ohy. El viento del Mediodía, mi querido René, pierde todo su color cuando atraviesa montañas cubiertas de nieve: las reminiscencias del amor que en el corazón del anciano son los rayos del sol reflejados por el tranquilo disco de la luna durante la ausencia de aquel, y cuando el silencio reina en las cabañas de los salvajes.

«¿Quién podía salvar á Atala? ¿quién lograría evitar el triunfo de la naturaleza? Solamente un milagro, y este milagro se realizó. La hija del Simagan recurrió al Dios de los cristianos; postróse en tierra y pronunció una ferviente plegaria á su madre y á la Reina de las

virgenes. Desde aquel momento, ¡oh René! concebí una alta idea de esa religion, que en los bosques y en medio de todas las privaciones de la vida, puede colmar de mercedes á los desgraciados; de esa religion que, oponiendo su poder al torrente de las pasiones, basta para vencerlas cuando las lisonjean de de consuno el impenetrable secreto de los bosques, la ausencia de los hombres, y la fidelidad de las tinieblas. ¡Ah! ¡cuan divina me pareció la sencilla salvaje, la ignorante Atala, que de rodillas ante un añoso y derribado pino, como al pie de un altar, ofrecía á Dios sentidas oraciones por un amante idólatra! Fijos sus ojos en el astro de la noche, y brillando sus mejillas al doble llanto de la religion y del amor, su hermostura presentaba un sello inmortar. Muchas veces me pareció que iba á remontar su vuelo hacia el sereno firmamento; muchas creí ver bajar de los árboles esos genios que el Dios de los cristianos envía á los ancoretas de los pañascos, cuando se dispone á llamarlos así. A tal espectáculo experimenté una profunda afliccion, pues me asaltó el pensamiento de que Atala pasaría breves días en la tierra.

«No obstante, derramé tantas lagrimas y se mostró tan desgraciado, que casi me sentía ya dispuesto á alejarme, cuando el grito de muerte resonó en el bosque. Cuatro hombres armados se arrojaron sobre mí: habíamos sido descubiertos, y el jefe de guerra había dado orden de perseguirnos.

«Atala, que parecia una reina por la majestad de su continente, no se dignó dirigir la palabra á aquellos guerreros, y despues de lanzarles una mirada altiva, fué á buscar á Simagan, de quien nada le fué posible conseguir. Léjos de esto, duplicaronse mis centinelas, se aumentó el rigor de mi cautiverio, se me sepa-

En el Senado.

Toda la prensa concede la importancia que merece al debate que ayer sostuvieron los señores Cánovas del Castillo y Silvela, reconociendo que el paso dado por este ilustre hombre público puede influir notablemente sobre el presente y porvenir de la política española.

Todos los periódicos, lo mismo de anoche que de esta mañana, elógian la habilidad y la belleza en la forma que inspiró los discursos de esos notables oradores.

¿Quizás por este motivo no fijará toda su atención en el incidente bastante vivo que ocurrió en el Senado con motivo de las preguntas del Sr. Fernando Gonzalez?

El asunto de si ciertos delitos cometidos por la prensa han de ser juzgados por los tribunales militares ó por los ordinarios, obligó á intervenir á los señores Groizard y Martínez Campos, que á más de ser exministro y vicepresidente del Senado respectivamente, son jurisconsultos distinguidos y en tal concepto defendieron la independencia de la toga, la magestad augusta de la justicia.

Y hubo un momento en que el señor Groizard con varonil energía, reprochó al general Martínez Campos los ataques que había dirigido á esa institución, aun á trueque de provocar el desagrado del insigne caudillo, que se levantó diciendo poco más ó menos:

«Ya me canso de servir de cabeza de turco á todos y para todos.»

Hubiera pasado la cosa más adelante si el general, renunciando á sus impulsos, no hubiera aplazado para el día de mañana contestar al señor Groizard, después de leer bien las frases del exministro fusionista que, por circunstancias especiales, no había podido oír.

Siguen las pesquisas.

En el ministerio de Ultramar se ha recibido esta mañana el siguiente telegrama del general Calleja.

«El Reina Mercedes salió para la isla Fortuna con objeto de averiguar si desembarcó allí Maceo ó á donde se dirigió.»

Nuestro ministro en Washington también gestiona el paradero del vapor americano que conduce á Maceo.

Lachambre prepara operaciones y el arreglo del telegrafo.

Sin novedad en el resto de la Isla.»

Consejo.

A las cuatro de la tarde se han reunido en Consejo los ministros responsables.

Nada de particular han dicho á su entrada en la Presidencia. El de la Guerra ha manifestado que llevaba el decreto concediendo honores de Capitan general muerto en campaña al Cardenal Benavides, el de Gobernación algunos expedientes y los demás... sus personas.

El asunto que especialmente ha de ocupar su atención será la manera de armonizar las dificultades del presupuesto que se discute para legalizar la situación económica.

Claro es, aunque nada ha dicho el Sr. Cánovas ni ninguno de los ministros, que también echarán su correspondiente párrafo sobre la marcha del Sr. Silvela y adoptará sus correspondientes medidas, pues que aquel y sus amigos se preparan, como ya dije, á la pelea, y organizan en provincias sus huestes para recantar fuerzas presentando sus candidatos en las elecciones próximas.

Los republicanos.

Las más caracterizados republicanos pertenecientes á la nueva Junta elegida por la Asamblea progresista, han comenzado los trabajos de union con los elementos sueltos y republicanos a fines, en virtud de uno de los acuerdos tomados en aquella Asamblea. Los señores Morayta y Junoy han contestado que están conformes en que se realice esa union por la cual podría farmarse un gran partido unitario, con el federal que acudilla el señor Pi. Estos trabajos de exploracion continuarán; avistándose los encargados de ellos con los elementos del centralismo, los cuales serán más difíciles de convencer.

MENCHETA.

Lo de Cuba.

Telegramas recibidos de la Habana dicen que los cruceros Reina Mercedes y Nueva España salieron el viernes á cruzar las costas y á reconocer la isla Fortuna.

El ministro de Wansington se ha encargado de averiguar si el vapor Wander llega con los jefes filibusteros, ó de saber el punto donde desembarcarán.

El general Lachambre salió á operaciones en Santiago de Cuba.

Como no se ha establecido la comunicacion telegráfica, se carece de noticias suyas.

En el resto de la isla sin novedad.

El comandante militar de las Tunas batió á la partida de Capote, compuesta de 100 hombres, á la que obligó á dispersarse, huyendo hacia Arenas.

El cañonero «Marqués de Molins» tiene averías de consideracion en la máquina.

Por este motivo retrasará su salida.

Los demás cañoneros destinados á Cuba, por orden del ministro, se están alistando activamente para marchar á vigilar las costas de aquella isla.

Mindanao

Ampliacion de nuestro telegrama del domingo sobre Mindanao.

Manila 30 de Marzo.—General encargado del despacho á ministros de Ultramar y Guerra:

Marahutt 13 de Marzo.—A las operaciones sobre Marahutt me han acompañado datos y sultanes de este territorio, además de los cuatro del Sur que con parte de sus huestes forman parte del ejército. Desde la ocupacion de este punto no cesan las presentaciones de regales de Lanao y Morako, y se me anuncia muchos más: según todos los indicios, puede darse la guerra por terminada, hisonjeandome poder muy en breve felicitar por ello al Gobierno; me ocupo en construccion campamento atrincherado, aprisionamiento de este nuevo

puesto ó instalacion de camarines y grada para armar lanchas próximas á llegar y botarlas al agua; sigúense estudios ferrocarril, cuyo material móvil está ya en Higan.—Blanco.

Extranjero.

BRASIL.

Segun un telegrama de Nueva York, publicado por el «Galignani Messenger», cuatro hombres de una goleta norte-americana fueron muertos hace dias en riña habida con algunos brasileños en un puerto del Estado de Santa Catalina.

FRANCIA.

A consecuencia de la medida tomada por el gobierno paraguayo contra el cónsul general de Francia, que ha recibido su pasaporte, el gobierno francés ha retirado el exequatur á todos los cónsules de Paraguay en Francia.

El sábado chocaron á la salida del puerto de Tolón dos torpederos de alta mar, de la escuadra de reserva, que practicaban maniobras. Uno de los torpederos resultó con grandes averías, y el otro con una abolladura en la proa.

CHINA.

El general chino encargado de la defensa de la isla Formosa ha telegraafiado á su gobierno diciendo que dias pasado echó á pique á dos buques japoneses, y que las fuerzas del Japon invadieron la isla y se apoderaron de dos fuertes.

Los japoneses tienen cercada la isla con 31 buques de guerra, 19 de los cuales sostienen el bloqueo.

ITALIA.

En el Estrecho de Messina, y muy cerca del faro de dicho nombre, chocaron anteaer el buque francés Brinkburn, que iba á Madagascar conduciendo tropas francesas, y el vapor inglés Alwach, cargado de trigo de Odesa. El Alwach se fué á pique sobre la playa de Granatello (Calabria), perdiéndose por completo. La tripulacion, compuesta de 22 hombres, se salvó. El Brinkburn resultó con averías de consideracion que, sin embargo, no le impidieron entrar en el puerto.

Gacelillas.

La banda militar de Cantábria amenizó el paseo de Valencia el domingo de doce á una, interpretando á maravilla el programa anunciado.

Nos vuelven á decir que es taicho programa 6 piezas para ejecutarlas en una hora, y opinan que supriman los pasos dobles hasta que llegue la época de que las audiciones musicales sean por la tarde ó noche, y es bien sabido que el público, por ser en horas más convenientes para las costumbres de todos, permanece dos horas oyendo con placer un programa más largo.

Ayer á las nueve de la mañana se produjo grande algazara en las calles de Zapatería, San Anton y San Miguel, en motivo de una cerrada con gaita, tamboril y calderos, que iban dando á dos novios que habian de contraer matrimonio en la iglesia de San Nicolás. El novio es persona muy conocida en Pamplona viudo y de más de 60 años de edad; ella soltera, de 48 años.

En las inmediaciones de la iglesia se reunió multitud de personas, unas dispuestas á tomar parte á la feliz pareja, y otras deseando gozar de un espectáculo que se vé, por fortuna, muy pocas veces en Pamplona.

Oímos decir, que con excelente acuerdo, no se permitió salir á los recién casados hasta que aquella multitud se disolviera.

No creemos sea nada caritativo el perseguir con burlas y chacota á dos honradas personas que han tenido por conveniente, con un derecho indiscutible, el unirse por medio del Sacramento del Matrimonio.

El domingo se hicieron en la Caja de Ahorros del Municipio 61 imposiciones por valor de 2 957 pesetas y 14 devoluciones, que importaron 1.536'72.

Ayer recibió la Diputacion formal el siguiente telegrama de Paris:

Admitidos paisajes en el salon del concurso anual de Paris. El retrato ha obtenido la primera medalla.—Asarta.»

Enviamos á nuestro amigo el inspirado artista don Inocente Asarta la más completa enhorabuena por sus triunfos.

Mañana miércoles á las diez de la mañana se administrará el Sacramento de la Confirmacion en la parroquia de San Saturnino.

Las papeletas para los confirmandos podrán recogerse hoy martes en la casa parroquial.

El jueves próximo á las diez de la mañana el Excmo. é Ilmo. Sr. Obispo administrará el Sacramento de la Confirmacion en la parroquia de San Nicolás.

Las papeletas para los que hayan de ser confirmados podrán recogerse en el despacho parroquial el miércoles de tres á seis de la tarde.

Ha fallecido doña Maria del Pilar Diez de Tejada, esposa del magistrado de esta Audiencia territorial, don Juan Alvarez Cid.

Dámos el pésame por tan sensible como irrisparable pérdida á la distinguida familia.

Varios amigos particulares del Gobernador dimisionario de Navarra, don Francisco Martinez Fresneda, parece que piensan obsequiarle con un banquete antes de su partida.

Como verán nuestros lectores por el telegrama correspondiente, ha sido nombrado Gobernador civil de Navarra nuestro paisano y antiguo amigo, don Tomás Moreno. Enviamosle nuestra enhorabuena.

El Notario de esta capital, don Polonio Escolá, se ha trasladado á la casa número 9 de la Plaza del Castillo, estableciendo su estudio en el primer piso. 3-1

El refrán dice que por «Abril aguas mil.»

A juzgar por el aspecto de la atmósfera el tiempo quiere, sin duda, dar la razon al refrán consabido.

Ayer se inauguró el mes con tiempo húmedo y bastante frio.

Los montes cercanos aparecieron cubiertos de nieve.

La Guardia civil de Lumbier ha detenido á Pedro Lacambra, vecino de Aldunate, por heridas causadas con una piedra á su vecino Prudencio Ayerra, quedando el agresor á disposicion del Juzgado municipal.

En las ventas del inmediato pueblo de Burlada ha fallecido un mendigo llamado Pedro Gaspar, que el dia 26 de Marzo último salió del Hospital de esta ciudad, dirigiéndose á Saugüesa, de donde parece era natural y tenia familia.

Los agentes de Vigilancia conduxeron al Depósito municipal, por embriaguez y escándalo, á Andrés Mamedo, al que se le han impuesto 75 pesetas de multa.

Relacion de las entradas, salidas y fallecimientos ocurridos en el Hospital provincial en el mes de Marzo:

Quedaron en el mes anterior 278. Entrada en el mes de Marzo 165. Salidos en el mismo 137. Fallecidos 25.

Quedan existentes para el mes de Abril 281.

Como la mayoría de los dias festivos en la tarde del domingo último se jugó en el «Juego Nuevo» de pelota un bonito partido. Con él se inauguró la temporada actual y, si bien no asistimos al primero, consignamos que los cuatro pelotaris que lucharon dejaron el pabellon bien puesto, quedando iguales. Lo mismo resultó en la tarde de anteaer, pues no creemos que un juego de diferencia sea bastante para inclinar la balanza en favor de una ú otra parte, mucho menos tratándose de jugadores de pala como Cándido, Paco el de Uterga, Marcos y Galar, que son, sin disputa, de lo mejorcito en su clase. Todos ellos tienen demostrado que valen para el caso tanto luchando con los de casa como con los de fuera, que en otra ocasion vinieron á medir sus fuerzas con ellos.

Paco y Galar contra el Chico y Marcos; ¿se puede concertar un partido mejor? Nosotros creemos que nó.

El que presenció la lucha en éste último dia de seguro que opina así. Es preciso tener un crazo de hierro, como lo tiene Marcos, para resistir el resto de Paco que una, dos y hasta diez ó doce veces pone la pelota en el número 18 y 20. Cándido estuvo como todos los dias, jugando en su puesto del rincón como él sabe y aun haciendo en ocasiones el juego de atras. Haremos una observacion que hasta ahora se habia quedado en el tintero: la generalidad de los pelotaris euando resta una pelota con la izquierda la pone en el lado derecho; Cándido al contrario; coje con la surda un quince de cerca de la pared y lo coloca más arrimado.

Galar estuvo muy bien sacando y restando, aunque en varias ocasiones quitó á su compañero muchos quince y se atrevió en otros á pretender quedarse con el Chico, que, en nuestro concepto, es demasiado atrevido: en la mayor de las pelotas que esto ocurrió, como no podía menos de suceder, la remataba Cándido.

El momio se dió por éste último y la noche y cuatro gotas de agua terminaron el partido. Seguimos con la fuga de palas, aunque sin consecuencias hasta la fecha, lo que celebramos infinitamente.—Dos paredes.

Hoy por la mañana en el tren de las seis habrán salido con direccion á Santander, donde embarcaránse el 6 del actual para Cuba, 270 soldados de los cuerpos de esta guarnicion.

Agradecemos á la sociedad «Conduccion de Aguas de Arteta» el envío que nos ha hecho de las tarifas que han de regir para el suministro de aquel liquido.

El sábado á las siete y media de la noche le administraron los últimos Sacramentos á la esposa del conocido industrial don Tomás Lapoya, la que hace algunos dias se halla en cama atacada de pulmonia.

Ayer por la tarde la enferma seguia en estado grave.

Hacemos votos por su pronto restablecimiento.

Relacion de los análisis verificados en el Laboratorio municipal en los meses de Enero á 31 de Marzo.

Leches, 2, buenas.—Aceites, 4, buenos.—Vinos 25, catorce buenos y once malos.

Un Noherlesoom donostiarra predice que la primavera será fria, atendiendo á que habiendo sido crudo el invierno, el sol necesita más tiempo en comunicar á la tierra la cantidad de calor que ha perdido.

Con que no aligerarse de ropa hasta que avise el donostiarra.

Segun oficio del Alcalde de la villa de Bañuel, ha ingresado en las cárceles de aquella localidad Cándido Tomás Salillas, por heridas causadas con una azada á un vecino suyo cuyo nombre no cita.

El hecho ocurrió á la 1 de la tarde del 30 de Marzo último estando en el campo.

Dos hermanos vecinos de Olite conocidos por los quindillas, han ingresado en las cárceles de Tafalla conducidos por una pareja de la Guardia civil por haber maltratado á un anciano de 74 años, hasta el extremo de arrojarlo al suelo rompiéndole una costilla.

Varios vecinos de Oroz-Betelu nos escriben una carta lamentándose de que

tarda 46 horas en llegar la correspondencia de Pamplona á dicha localidad, cuando solo media una distancia de 47 kilómetros, y se solicita de quien corresponda que se obligue al encargado del servicio á salir de Aitz en cuanto llegue el correo, no dejándolo hasta el otro dia en el expresado punto porque sale á hora, próximamente, por kilómetro.

Como la pretension no puede ser más justa, si, como suponemos, los hechos son ciertos, es de esperar que pronto se subsanará el defecto, hacienda el Administrador de Aitz que la correspondencia salga inmediatamente de la llegada del correo.

En el mes próximo pasado se han expedido en el Gobierno civil de esta provincia las siguientes licencias:

De caza 2; uso de armas 10 y de pesca 24; importando en junto la suma de 450 pesetas.

Mañana cesará el contrato del servicio de arbolado y jardines, encargándose interiormente de su cuidado la brigada que en la actualidad se halla encomendada de aquel servicio.

Durante la temporada de las próximas pascuas, actuará en el teatro de esta ciudad una compañía de declamacion dirigida por el Sr. Pastor.

En Tortosa ha fallecido un pescador de San Carlos de la Rápita á consecuencia de haber sufrido la picadura de una araña de mar.

Un marinero francés ha inventado una boya que al sumergirse un buque flota sobre las aguas, y en el acto marca la hora y los minutos en que tuvo lugar el naufragio.

Ya lo podia haber avisado un mes antes y ahora tendríamos el consuelo, aunque triste, de saber donde fué tragado por el mar el crucero Reina Regente!

Cartas detenidas en la Administracion durante la 3.ª decena del mes de Marzo.

D. Gregorio Requejo—José Ibero—Sable Perrat—José Esponda—Fabia Vega—Pedro Salinas—Maria Urrutia—Gorgonio Payos—Justa Sarasa—Bautista Navarro—Paseual Perez Anaut—Agapito Ruiz Galarreta—Gregorio N.—Florentino Romano—Ignacio Ariza—Maria Gohi—Fermín Echeverría—Felipe Echelecu—Juana Torro— Abadesa convento de Santa Clara—Estefania Gohi—Galo Echeverría—Froilan Da-parto—(Zacarias (Mercaderes)—Idefonsa Eraso—Alejo Barberi—Domingo Milena—Paula Rodugo—Manuel Maria Diaz.

El movimiento de los vapores de la Compañia Trasatlántica en el mes de Abril será el siguiente, salvo contingencias.

Para las Antillas.—Dia 10 de Cádiz, el «Montevideo».—Dia 20 de Santander, el «Antonio López».—Dia 30 de Cádiz, el «Santo Domingo».

Linea Comercial de Puerto Rico.—Dia 5 de Santander y el 7 de Vigo el «San Agustín».

Para Filipinas.—Dia 26 de Barcelona el «Is-la de Panay».

Para Marruecos.—Dia 18 de Barcelona, el «Rabat».

En los mercados de Pamplona y Estella ha sufrido baja de poca consideracion la cebada, y en el de esta capital han obtenido una pequeña alza las habas.

Los mercados se han presentado con abundancia de cereales en la última semana, muy particularmente de trigo, pero con poca demanda y tendencia á la baja.

Ayer dió principio en la Administracion especial de Hacienda la revista anual de clases pasivas.

Al 6.º cuerpo de ejército ha sido destinados el Veterinario Mayor D. Manuel Murt y Gomez.

Y al regimiento dragones de Numancia el veterinario segundo Brígido de la Iglesia Hinojosa.

Por nuestro Esceletisimo é Ilustrisimo Prelado fueron el sábado ordenados, de presbíteros nueve seminaristas y cinco religiosos; de diáconos, doce seminaristas y cuatro religiosos; de subdiáconos, trece seminaristas y cinco religiosos; y de prima y grados, veintinueve seminaristas y dos religiosos.

La Junta de Instruccion pública, ha propuesto al Rectorado la terna para cubrir la vacante de la escuela elemental de niñas de Mañeru.

Se dice que el señor conde de la Rosa ha presentado á la alcaldía el plano para el establecimiento de la servidumbre de paso por el cauce del antiguo molino de Ca-parroso.

Esa servidumbre trata de establecerse por medio de un puente que permita el paso de caballerías y carros.

Segun «La Lealtad» parece ser que la comision de Fomento de nuestro municipio ha desistido de hacer las innovaciones que tenia en proyecto respecto á las funciones religiosas de San Fermín, porque consultando antecedentes se ha encontrado con una concordia, de hace más de dos siglos, en la que al constituir la parroquia de San Lorenzo por Patrono de la capilla de San Fermín al Ayuntamiento de esta capital fijó las precisas condiciones en que ha de celebrarse el culto á San Fermín, y hasta determina la extension que puede darse á la procesion con la efigie del Santo.

El dia 30 de Marzo llegó á Manila sin novedad el vapor «Mindanao» de la compañía Trasatlántica.

El tribunal de justicia de Mis-sour (Estados Unidos) acaba de condenar

veces a muerte a un negro, acusado de varios crímenes y robos.

Una señorita americana, mis Carlota Brooden, ha debido salir de New York para dar la vuelta al mundo en bicicleta, no utilizando otro medio de locomoción, excepto para atravesar los mares.

Mis Brooden sale de la capital con cinco doblones y el nombramiento de corresponsal de varios periódicos en el bolsillo; estos le satisficieron la cantidad de veinte mil duros a su regreso, cuando les entregó el diario de sus viajes; pero mientras dure su tournee no están obligados a librarle suma alguna.

Mis Brooden tiene veintinueve años, es hermosa y posee una vastísima ilustración. Habla perfectamente el inglés, francés, italiano, alemán, español, portugués, ruso, latín, griego y árabe, y era profesora en la Institución de la mujer en New York.

PROBADO EL HENRI GARNIER & C. Cognac

VINO BUGEAUD el mejor y más agradable de los tónicos. Anemia, Fiebres, Convalecencias.

Correspondencia.

Lérida.—D. H. M. recibida libranza del Giro muto de cuatro pesetas; pagada su suscripción hasta el 1.º de Abril de 1895.

Cultos

Santo de hoy.—San Francisco. Santo de mañana.—San Ulpiano. EN SAN SATURNINO.—A las siete de la tarde Septenario Doloroso con Stabat Mater cantado, Santo Rosario y viacrucis.

EN SAN NICOLAS.—A las siete de la tarde Septenario Doloroso con Stabat Mater cantado y viacrucis.

EN SAN LORENZO.—A las siete de la tarde Septenario Doloroso con Stabat Mater cantado. EN SAN AGUSTIN.—A las nueve de la mañana Misa rezada y novena de San José también rezada.

A las diez de la mañana Septenario Doloroso con Misa solemne con el Santísimo expuesto y sermón, reservándose concluida la Misa.

A las cinco de la tarde se expondrá S. D. M. para las cuarenta horas, a las siete menos cuarto se cantarán completas, seguirá el Santo Rosario, sermón, novena a San José con gozos cantados y reserva.

EN LAS REATAS.—A las seis y media de la tarde Septenario Doloroso con Stabat Mater cantado.

Charada.

El primer segundo vueta, señores, que se las pela; y una cuatro que es mujer, en cuatro-dos con su abuela plena el mundo recorrer. Y una cuatro es tan borrica, que dice que por botica mucha una dos-cuatro quiero dar a todo, guapa chica, para ver si así se muere.

SERVICIO PARTICULAR DE EL ECO DE NAVARRA. (Telegramas-Mencheta).

Madrid 31 (9 noche.) (Retrasado).

Consejo. En el Consejo de ministros que hoy se ha celebrado quedaron designados treinta y seis Gobernadores civiles y entre ellos fueron nombrados los señores D. Tomás Moreno para Navarra, Roa para Vizcaya y D. Diego Cassola para Alava.

Convino, también, llamar 20.000 hombres de las reclutas excedentes de cupo, para cubrir bajas.

Madrid 1.º (8 noche.) Los Gobernadores. Después de presentarse colectivamente a la Reina, marcharán a sus respectivas provincias los Gobernadores civiles recientemente nombrados.

Entusiasta despedida. En Barcelona ha habido gran entusiasmo al despedir a las tropas expedicionarias de Cuba.

Madrid 1.º (8'30 noche.) Senado. En el debate político militar, el senador don Fernando González ha hecho una hermosa rectificación defendiendo a la prensa, por creer que es de rigor la juzguen los tribunales ordinarios.

Al ocuparse de las nebulosidades que ha ofrecido la última crisis, elogia a la Reina, de

quien dice que ha demostrado mayor virilidad que quienes la rodeaban. Martínez Campos también rectifica, y después Cánovas, mal humorado, niega que a imposiciones de nadie deba el Poder, y por lo que afecta a la crisis, la atribuye a disonancias entre los individuos del anterior Gabinete.

Madrid 1.º (8'45 noche.) Congreso. Los Sres Laserna y Mella han sostenido una animada discusión sobre los incidentes ocurridos entre canovistas y silvelistas, y al hablar el Sr. Mella sobre la selección que en diferentes ocasiones el Sr. Silvela se ha hecho eco, los dice a los silvelistas citen nombres y pueblo donde los políticos hayan corrompido la administración.

Madrid 1.º (9 noche.) Consejo de Moret. En los pasillos del Congreso ha reconvenido el Sr. Moret a algunos liberales que han intervenido o intervendrán en la discusión de los presupuestos, diciéndoles que están obligados a evitar la obstrucción, ayudando la pronta aprobación de los mismos, pues de lo contrario se ridiculizaría a Sagasta ante la Reina.

Madrid 1.º (10'30 noche.) Autorización. Se ha autorizado al Gobierno para que progrese por un año la renovación de las obligaciones del Tesoro. Los señores Gamazo, Moret y Canalejas se hallan conformes con la autorización concedida.

Madrid 1.º (11'15 noche.) Indicaciones hechas a Romero. Algunos diputados liberales aprovechando la situación del Gobierno han indicado al señor Romero Robledo que obstruirán si se mantienen las impresiones que existen respecto a los Juzgados y Registros de la Propiedad. El ministro de Gracia y Justicia consultó a Maura, habiéndose indicado éste que no accediera, confiando que Sagasta los reducirá a la obediencia.

Madrid 1.º (11'30 noche.) Banquete. La embajada inglesa ha dado un soberbio banquete en honor del Príncipe Enrique Battemberg, el cual ha estado brillantísimo. Han asistido al mencionado banquete el cuerpo diplomático, el señor Cánovas del Castillo y algunos grandes de España.

A la hora de entrar nuestro número en máquina no hemos recibido los telegramas de última hora.

Telegrama de la Bolsa.

Recibido por don Antonio García Peña, representante en esta plaza de los señores Bernard y C.ª

Table with financial data: Madrid 1.º (5'50 tarde.) BOLSA DE MADRID. Duda perpetua al 4.º interior. Id. Id. fin corriente. Id. Id. Id. próximo. Duda perpetua al 4.º exterior. Acciones del Banco de España. Duda amortizable al 4.º. Compañía Arrendataria de Tabacos. Billetes de Cuba (1886). Id. Id. (1890) liberadas.

Telegrama del Bolsin.

Table with financial data: Madrid 2 (12'45 n.) MADRID. Duda perpetua 4.º interior fin etc. Id. fin próximo. Exterior Contado. BOLSA DE BARCELONA. Interior fin de mes. Exterior id. id.

Camisería y Corbatería

DE ELIZALDE, HERMANAS. Calle San Saturnino, comercio número 2 PAMPLONA. TANTO en color como en blanco y en todas las formas, medidas y precios, tenemos hechas siempre para la venta, más de trescientas medias docenas de camisas planchadas. ULTIMOS modelos en corbatas, puños y cuellos. EXTRAORDINARIOS surtidos en pecheras bordadas, pliegues, lisas, puños y cuellos: preparados para hacer arreglos de camisas. PAÑUELOS de gran novedad, para sobrecorbatas, de encaje de seda para señoritas, de crespón, de seda china, surah, hilo en jareton, Idem lisos, en blanco y en color. SE HACEN sobre medida camisas y calzoncillos para caballero. ALFILERES de corbata, gemelos de oro, dable, botoncillos de muelle de todos los sistemas y sujeta-corbatas. TAMBIEN se arreglan camisas de caballero a precios sumamente económicos. Representante en Tudela: D. Juan de Dios Goñi.

Nodriz. Hay una casada de 29 años de edad y con leche de un mes que desea criar en su casa de Sangüesa. Darán razon en la calle de la Pellejería número 27, 3.º 3-1 p.

Molino en Tafalla. El que desee tomarlo en arriendo y quiera enterarse de las condiciones, dirijase a don Amado P. de Ciriza, residente en Tafalla. 4-1

Alto, y atencion. Procedente de la Aduana de San Sebastian se venden grandes piezas de telas de jerga lisas y labradas, en todos colores, su coste es de 6 pesetas y se darán a 3 pesetas vara, son vara y media de ancho. Sombreros para playa de señora a peseta. Rasos negros y surás blancos. Medias para señora y calcetines de hilo de escocia y algodón ingleses y franceses para caballero y niños. No equivocarse, Mayor, núm. 5, casa de la Javiera. 8-6

Fabrica de sombreros. Sombreros copa de 16, 15 y 12 pesetas. Sombreros hongo de 10 a 3 pesetas. Sombreros flexibles de 10 a 3 peseta. Casquetes y gorras de 3 a 1 pesetas. Especialidad en la medida. Economía, perfeccion y elegancia. 5.—Calceteros.—5. 5-5

Arriendo de habitacion. En la casa número 61 de la calle Mayor de esta ciudad se arriendan, formando una sola habitacion, los pisos 3.º y 4.º. Tiene escalera interior, capacidad a propósito para familia numerosa, y mucho sol. Darán razon en el 4.º piso de la mencionada casa. 15-8

Reparaciones y afinaciones garantizadas de pianos y armoniums. Se hacen en el acreditado establecimiento de música y pianos de Estanislac Luna, Constitucion 39, Pamplona. Alquileres de pianos nuevos a precios de uso. Ventas al contado y a plazos de toda clase de instrumentos. Música de todas las ediciones. Accesorios y cuerdas armónicas. De venta la tau descada Jota para piano con letra de Brull. d mt y v. 15-14

La Union y El Fenix Español. Compañía de seguros reunidos. Las oficinas de esta Compañía han sido trasladadas al piso 4.º de la casa número 49 de la Plaza de la Constitución. Pamplona 28 de Marzo de 1895. Vicente Santesteban. 6-5

Carbones minerales especiales para cocinas económicas. ANTRACOLITA. REGENTE. GALLETAS. Dirigir los pedidos a Casa de Utray, calle de Santo Domingo 2, principal. Nota. En la misma casa se expende el carbon mejor y más barato para fraguas. mt v y d 30-13 p.

Arriendo de molino. El que desee tomar en arriendo un molino cerca de Sangüesa, puede dirigirse a Jabala hermanos, de dicha ciudad. 15-13

Nodriz. Se necesita una para casa de los padres. Darán razon en la calle de Calderería número 13, 2.º piso. 4-2 p.

Criada de servicio. Se necesita una para casa de 3 individuos de familia. Si no sabe bien su obligacion y no tiene quien aboue su conducta, es inútil se presente. Se le retribuirá bien. ESTAFETA, 10, 1.º informarán. 4-2

Adelaida Izurzu. Se encarga de dar lecciones, en toda clase de bordados, en su casa, Navarrería 29 y 31, piso 3.º y adomicilio. Se reciben encargos. Precios económicos. 8-8 p.

Oficina Comercial bajo la direccion de D. Antero Goñi San Anton 52, 2.º Pamplona. Esta oficina se encarga de establecer la contabilidad por partida doble en los almacenes, comercios, despachos, etc., etc., enseñandola practicamente a sus principales o personas que éstos designen, pudiendo en poco tiempo adquirir conocimientos bastantes, para por si solos llevar sus libros como previene el Código de Comercio. Por una módica comision se encargará esta oficina de cuantos asuntos comerciales, administrativos, ó que con ellos tengan relacion y quieran confiarsele. Horas de despacho: de 3 a 7 de la tarde. 15-1 4(a)

Academia de contabilidad de ANTERO GOÑI. Martires de Cirauqui número 42 piso 1.º. El día 17 de Abril darán principio los estudios prácticos de Cálculos mercantiles y Teneduría de libros por partida doble. Se admiten alumnos. Horas de clase de 6 a 7 y media de la tarde. Honorarios 15 pesetas mensuales. 15-6

La Isla de Cuba. calle Mayor, 17, Pamplona. (Coloniales y ultramarinos finos.) Como siempre, esta casa se encuentra con buen surtido de clases selectas en todos los artículos pertenecientes al ramo, habiendo renovado para la presente Cuaresma sus existencias de bacalao de Langa, Escocia, Islandia, Noruega y otros, todos frescos y de excelente curación, como así en conservas de pescados y vegetales en cuantas clases se pidan, de las mejores marcas. Su numerosísima clientela sabe que es la casa que en surtido, variedad, calidad y precios económicos, ha sido, es y procurará serlo siempre, la primera. Servicio gratuito a domicilio. Catálogos gratis. Mayor, 17. PAMPLONA. mt m y j 12-5

Sastrería de Bibiano Saraldi. LA MAS ANTIGUA DE PAMPLONA. En este acreditado establecimiento acaba de recibirse un nuevo, variado y elegante surtido de géneros Nacionales y Extranjeros, propios para la estación. Con una rebaja de un 20 por 100 que las demás casas de su arte, pues construye todas las prendas, y no pagando las hechuras como tienen que pagar otros, esta es la causa de poderlos haber mas baratos que los demás de su ramo. Tambien hay impermeables para militares, paisanos y Sacerdotes. Nota. Se hacen trajes y toda clase de prendas a pagar a plazos desde 10 reales semanales. Calle Pozo-Blanco, número 4. 8-5 (a)

Papelería moderna. Acaba de recibirse un gran surtido de estuches de cartas, papel fantasia, objetos de dibujo y escritorio. Gran variedad en devocionarios última novedad. Devocionarios de lujo. Esta casa se encarga de toda clase de dibujos, retratos al lapiz, dibujos para bordar, &c. Libros de enseñanza de los mejores autores. Paseo de Valencia, número 8, junto a casa de Guebbe. 6-4 (a)

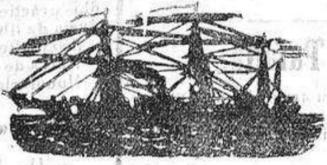
Simientes de hortaliza de las clases que mejor resultado han dado en el largo tiempo de experimentos en este país. Se venden en paquetitos de 2 reales en adelante y se manda por el correo a las personas que envíen su importe en sellos de franqueo. Catálogos gratis a quien los pida. Esteban Rouzaut.—Chapitela, 21. PAMPLONA, 15-4 (a)

Antigua Camisería DE IRIGOYEN. A la que fué su numerosa clientela en Navarra. En breve plazo abrirá su nuevo establecimiento de Camisería, Poze blanco, 24, el nombrado Irigoyen tan conocido en la provincia. El excelente corte y acabado de camisas y el buen gusto que imperará en la venta de artículos de novedad, cuyos pedidos tiene hechos ya, contribuirá indudablemente a que su antigua clientela vuelva a favorecer a dicha casa con sus encargos. Provisionalmente se encarga de la confeccion, en su domicilio actual. 7.—Chapitela—7. mt s 6-6

Impermeables. Novedad y gran surtido en todos tamaños clases y precios de color y negros, para paisanos y militares; como igualmente paraguas de seda, lana y algodón para señoras y caballeros. Comercio de Miguel Vallarín, Calceteros' úm. 10. -61

EMULSION DE SCOTT. Es receta universalmente porque es muy útil en todos los casos de decaimiento orgánico y pobreza de la sangre. Es una combinación de aceite de hígado de bacalao, emulsionado y hecho fácil de tomar, sin el mal gusto del aceite y, al contrario de éste, digerible y asimilable. En dicha combinación entran los hipofosfitos que enriquecen considerablemente las virtudes del aceite. Para la Tisis, Escrófula, Anemia, Clorosis, Niños Raquíuticos y Afecciones de la Garganta y Pulmones los Médicos no encuentran nada que iguale a la Emulsión de Scott. Exijase la legítima. De venta en las Boticas. Scott y Bowne, Químicos, Nueva York.

# SERVICIOS



DE LA

## Compañía Transatlántica de Barcelona

### Salidas del mes de Abril

Línea de las Antillas.—New York y Veracruz.—El día 10 de Cádiz el vapor «Montevideo» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.  
El 20 de Santander el vapor «Antonio Lopez» para Coruña, Habana y Veracruz.  
El día 30 de Cádiz el vapor «Santo Domingo» Línea Comercial de Puerto Rico.—Día 5 de Santander y 7 de Vigo el vapor «San Agustín».  
Línea de Filipinas.—El 26 de Barcelona el vapor «Isla de Panay» para Port Said, Aden, Singapore y Manila.  
Día 29 de ídem el «P. de Sarrástegui».  
Línea de Buenos Aires.—El 2 de Abril de Barcelona el vapor «Santo Domingo» para San

ta Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.  
Línea de Fernando Póo.—El 30 de Cádiz el vapor «Larache».  
Servicios de Africa.—Línea de Marruecos: el 18 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.  
Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piélagó» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar, retornando a Cádiz los martes, jueves y sábados.  
Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samaniego, Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Rech.



### Representación

exclusiva para Navarra, así como de los pianos Erard, de París; los mejores del mundo, y de las acreditadísimas marcas de Pleyel, Henri Herz, Focké y otras del extranjero. «Estela & Bernareggi» y otras de España. Ventas al contado y a plazos desde 25 pesetas mensuales.  
Estanislao Luna, Constitución, 39—Pamplona.

Instrumentos de banda y orquesta. Guitarras y bandurrias de todos precios. Accesorios y cuerdas de todas clases. Música de todas las ediciones, incluso las más económicas. Armoniums de las mejores fábricas. Alquileres de pianos nuevos desde diez pesetas al mes. Papel de música de primera clase a 0'25 céntimos cuadernillo.  
m y d—6

### ELIXIR ESTOMACAL

de SAIZ DE CARLOS. Curación segura del 98 por 100 de los enfermos crónicos del ESTÓMAGO e INTESTINOS, aunque lleven 25 años de sufrimientos. Desaparece con su uso el DOLOR DE ESTÓMAGO, LOS VÓMITOS, ACEDIAS, ÚLCERA DEL ESTÓMAGO, DISPEPSIAS Y CATARROS INTESTINALES. Ayuda a las digestiones, abre el apetito y tonifica.

Botella, 5 pesetas, Serrano, 30, Farmacia Madrid, y principales de España.  
En Pamplona, Farmacia de Marquina, Nueva 1, y Bolserías 3 y 5. 20—4

# ANUARIO DEL COMERCIO

Directorio de las 400.000 señas de España, Ultramar, Estados Hispano Americanos y Portugal.—Decimasegunda edición, 1895 (Bailly Baillière). Premiado con Medalla de Oro en la Exposición de Matanzas, 1881, y de Barcelona, 1888. Medalla de Plata en la de París, 1889, Gran diploma de honor en el Concurso internacional de Madrid de 1890, y la más alta recompensa en la Exposición de Chicago de 1893.—Reconocido de utilidad pública por Reales órdenes. Obra útil e indispensable para todos.—Evita pérdida de tiempo.—Tesoro para la propaganda industrial y comercial.—Este libro debe estar siempre en el bufete de toda persona por insignificantes que sean sus negocios.

El Anuario del Comercio lo forman dos tomos encartonados en tela de más de 1.500 páginas cada uno y comprende:

- 1.º Parte oficial: La Familia Real, Ministerios, Cuerpos diplomáticos, Consejo de Estado, Senado, Congreso, Academias, Universidades, Institutos, &c., &c.—2.º Indicador de Madrid por apellidos, profesiones, comercio e industrias y calles.—3.º España por provincias, partidos judiciales, ciudades, villas o lugares, incluyendo en cada uno: 1.º, una descripción geográfica, histórica y estadística, con indicación de las carteras, estaciones de ferrocarriles, telégrafos, ferias, establecimientos de baños, círculos, &c.; 2.º, la parte oficial, y 3.º, las profesiones, comercio e industrias de todos los pueblos, con los nombres y apellidos de los que las ejercen.—4.º Aranceles de Aduanas de la Península, ordenados especialmente para esta publicación.—5.º Cuba y Puerto Rico, Islas Filipinas, con sus administraciones, comercio e industria.—6.º Estados Hispano Americanos, divididos en: América Central: Costa Rica, Guatemala, Honduras, Nicaragua, San Salvador y República Dominicana.—América del Norte: México.—América del Sur: Bolivia, Colombia, Chile, Ecuador, Paraguay, Perú, República Argentina, Uruguay, Venezuela y Curagao.—7.º Reino de Portugal y sus colonias.—8.º Sección Extranjera.—9.º Sección de anuncios, con índices.—10. Índice general de todas las materias que contiene el Anuario. Este índice está redactado en español, francés, alemán, inglés y portugués.—11. Índice geográfico de España, Ultramar, Estados Hispano Americanos y Portugal.—12. Índice general.

### IMPORTANTES

Queriendo esta Administración corresponder al favor creciente que dispensa el público al Anuario del Comercio, tiene la satisfacción de obsequiar a los compradores del de 1895 con un magnífico Mapa de España en ocho colores, y de las dimensiones de 74 centímetros por 94.

Precio: 25 pesetas en España y 50 francos en toda América.  
Se halla de venta en la Librería editorial de Bailly Baillière é Hijos, Plaza de Santa Ana, 10, y en las principales del mundo.  
Representante en Pamplona, don Roque Zamalloa, M A y M g



# GRAN FABRICA DE CHOCOLATE MOVIDA A VAPOR DE JOSÉ ERQUICIA.—Ategorrieta (San Sebastian.)

Fabricación y clases las más esmeradas hasta el día y ventas exclusivamente al por mayor.

### PRECIOS.

1, 1'25, 1'50, 2, 2'50 y 3 pesetas paquete de 400 gramos chocolate a la canela y de 2, 2'50 y 3 pesetas a la vainilla.

La calidad del citado Chocolate, el público la juzgará, al ser probado tan solo una vez, pues todas las clases compiten ventajosamente con las mejores marcas conocidas.

Se halla de venta en las tiendas de Ultramarinos de Bernardino Bastero, Mayor, 13, Esteban Arnedo, Eslava, 16, Francisco Iracheta, Aniceto Beloso, Mayor, 113, José Urrizola, Plaza Consistorial, 2, Pedro Ortiz, Tencerderías, 20, Pedro Gotti Mayor, 18, Juan Alayeto, San Anton, 66, Hermógenes Muniain, Mayor, 7, Ruperto Unzué, Tejería, 25, Melchor Fernandez, San Anton, 29, Viuda de Gavino Ezquieta Descalzos, 54 y Basilio García, Estafeta, 18.

Probadlo y os convenceréis.

F. M. y A. 15—11 (a)

## JORGE AHLEMEYER, ingeniero, BILBAO

Teléfono 438 AGENCIA INDUSTRIAL Teléfono 438

Oficinas, taller y depósito, Gran-Vía, 50

Estudios, proyectos e instalaciones completas para las diferentes industrias Alumbrado eléctrico, transmisión de fuerza, telefonía, etc., etc.

Suministro de máquinas de vapor, calderas tubulares inexposibles, máquinas, herramientas, y demás aparatos y materiales para la industria (poleas, válvulas, raguas portátiles, aceites minerales, grasas lubricantes, engrasadores etc.)

Todo material para instalaciones de alumbrado eléctrico, telefonía etc.

Delegación general para España de la

### Sociedad Anónima de Electricidad

## ANTES Schuckert y Compañía NUREMBERG

Casa fundada en 1873. Capital invertido Marcos 12.000.000.—Listas de las numerosas instalaciones efectuadas a disposición del que las pida. d j—73



# VIGOR del CABELLO del Dr. AYER

Es el mejor cosmético, hace crecer el cabello, DESTROYE LA CASPA,

Y con su uso el cabello gris vuelve a tomar su color primitivo.

El Vigor del Cabello, del Dr. Ayer, está compuesto de los ingredientes más escogidos. Impide que el cabello se ponga claro, gris, marchito ó raso, conservando su riqueza, exuberancia y color hasta un periodo avanzado de la vida. Cura los humores y la comezón.

Cuanto más se usa, más rápidos son sus efectos.

Medalla de Oro en la Exposición de Barcelona.

Preparado por el Dr. J. C. Ayer and Co., Lowell, Mass., E. U. A.

¡Póngase en guardia contra imitaciones espúreas! El nombre de "Ayer" figura en la envoltura, y está vaciado en el cristal de cada una de nuestras botellas.

### MEDICAMENTOS NOTABLES Y EFICACES

preparados por el Dr. ANDREU de Barcelona aprobados por muchas academias y sancionados por una larga y no interrumpida serie de curaciones obtenidas desde el año 1865

# LA TOS

ya sea catarral ó de constipado, seca, nerviosa, ronca, fatigosa y la llamada vulgarmente de sangre, por fuerte y crónica que sea, se cura ó se alivia siempre con las

### PASTILLAS DEL DR. ANDREU

Son tan rápidos y seguros los efectos de estas pastillas que a las primeras tomas se siente ya un alivio que sorprende y anima, el pecho y la garganta se suavizan, se produce la expectoración con facilidad y casi siempre desaparece la TOS por completo antes de terminar la primera caja. Muchísimas son las personas que con estas pastillas han curado una de estas toses tan incómodas y pertinaces, que el menor resfriado se reproducen de una manera insoportable.

### Los que tengan ASMA ó sofocación

de cualquier clase, usen los CIGARRILLOS ANTIASMATICOS que prepara el mismo DR. ANDREU y se lo quitarán al instante. Los ataques de ASMA por la noche, se calman también al momento con sus PAPELES AZOADOS; basta quemar uno dentro de la habitación para que el enfermo pueda dormir tranquilo toda la noche.

Los molestísimos resfriados de la nariz y de la cabeza, se curan en muy pocas horas de la manera más fácil y sencilla con el

### RAPE NASALINA

que prepara el mismo DR. ANDREU. (Véase el prospecto.)

### PARA TENER LA BOCA

SANA, HERMOSA y FUERTE, y no padecer DOLORES DE MUELAS, usen el ELIXIR y los POLVOS de

### MENTHOLINA DENTÍFRICA

que prepara el mismo autor. Su uso perfuma el aliento, blanquea la dentadura, calma el dolor de muelas y fortifica notablemente las encías, evitando las caries y la oscilación de los dientes.

Pídanse estos medicamentos en todas las farmacias